

CultureTalk Albania Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**Albanian, German, and French Music**

Northern Albanian Dialect

**Albanian transcript:**

1: Cila eshte muzika e preferuar ne vendin tuaj?

2: Ne vendin tone ne pergjithesi asht popullorja. Por edhe muzika e lehte, festivalet qe jane tradicionale per cdo vjet i shofim me kureshtje te madhe se kena qejf si me thane. Edhe kane perparue njifije, kane ece si me thane me kohen. Por prape kena mbete, pak a shume, mire. Sivjet sidomos kane kene festivali shume i bukur.

1: Kur ishit ne Gjermani a i keni ndjekur ndopak muziken apo jeten kulturore gjermane?

2: Po po, e kam ndjeke, po nuk me pelqen muzika gjermane me thane te drejten.

1: Po ate franceze?

2: Francezja me ka pelqye gjithmone se kena ndie dhe ne kohen e monizmit. Me kane pelqye, por gjermania jo.

1: A ka ndonji kangetar francez qe ju ka mbete ne mendje?

2: Mirej Matie.

**English translation:**

1: What is the preferred music in your country?

2: In our country, folk music is the preferred one. But even modern music is being favored now. The festivals that are traditional each year, we watch them with much interest. Everything has advanced with time. This year the festival was very beautiful.

1: When you were in Germany, did you follow the music or the cultural life of Germany?

2: Yes of course, but I don't like German music.

1: What about the French music?

2: I have always liked the French music because I used to listen to it during monism. I do not like the German music though.

1: Is there a French singer who is stuck in your mind?

2: Mirej Matie.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated